

A Handbook Of Translation Studies Wwwdhd

Het is 1989, de Muur valt en de wereld is voorgoed veranderd. Arvid probeert in zijn bestaan krampachtig een nieuw houvast te vinden, een gevoel van geborgenheid, maar hij beseft dat hij de tijd door zijn vingers heeft laten glippen en dat het misschien wel te laat is ... Deze roman gaat over het zoeken naar een thuis, de wens je naasten te vertellen hoeveel je van ze houdt, en over de poging de persoon te worden die je wilt zijn. Een schitterend verhaal, prachtig verstillend beschreven met zeer herkenbare thema's, zoals de eenzaamheid in intieme relaties, de sterfelijkheid van ouders en het gevoel dat je leven je ontglipt. Een boek dat je raakt tot op het bot. Een boek ook met veel (zwarte) humor, zoals in de beschrijving van Arvids moeder, die als ketteringrookster altijd bang was om longkanker te krijgen en zich boos maakt dat het uiteindelijk maagkanker is geworden.

Up to now, the Handbook of Translation Studies (HTS) consisted of four volumes, all published between 2010 and 2013. Since research in TS continues to grow and expand, this fifth volume was added in 2021. The HTS aims at disseminating knowledge about translation, interpreting, localization, adaptation, etc. and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods to a relatively broad audience: not only students who prefer such user-friendliness, but also researchers and lecturers in Translation Studies, Translation & Interpreting professionals, as well as scholars and experts from other adjacent disciplines. All articles in HTS are written by specialists in the different subfields and are peer-reviewed.

"The Routledge Handbook of Translation and Philosophy presents the first comprehensive, state of the art overview of the complex relationship between the field of translation studies and the study of philosophy. The book is divided into four sections covering discussions of canonical philosophers, central themes in translation studies from a philosophical perspective, case studies of how philosophy has been translated and illustrations of new developments. With twenty-nine chapters written by international specialists in translation studies and philosophy, it represents a major survey of two fields that have only recently begun to enter into dialogue. The Routledge Handbook of Translation and Philosophy is a pioneering resource for students and scholars in translation studies and philosophy alike"--

De bedachtzame vrijgezel Gunder Jomann gaat op reis naar India om een vrouw te zoeken. Zijn oog valt op Poona. Zij is serveerster in een restaurant en hij gaat daar voortaan iedere dag eten om haar te kunnen zien. Halverwege de vakantie trekt hij de stoute schoenen aan en vertelt haar de reden van zijn bezoek. Er ontstaat al snel een diepe genegenheid en niet veel later trouwen ze. Gunder Jomann reist na het huwelijk naar huis, naar het kleine Noorse dorpje Elvestad, om alles in gereedheid te brengen voor de komst van Poona. Maar twee weken later verschijnt zij niet op de afgesproken tijd op het vliegveld. Inspecteur Konrad

Sejer wordt geconfronteerd met het afschuwelijk toegetakelde lijk van een Indiase vrouw. Zoekend naar de moordenaar komt hij uit in het rustige dorpje Elvestad.

The Routledge Encyclopedia of Translation Studies remains the most authoritative reference work for students and scholars interested in engaging with the phenomenon of translation in all its modes and in relation to a wide range of theoretical and methodological traditions. This new edition provides a considerably expanded and updated revision of what appeared as Part I in the first and second editions. Featuring 132 as opposed to the 75 entries in Part I of the second edition, it offers authoritative, critical overviews of additional topics such as authorship, canonization, conquest, cosmopolitanism, crowdsourced translation, dubbing, fan audiovisual translation, genetic criticism, healthcare interpreting, hybridity, intersectionality, legal interpreting, media interpreting, memory, multimodality, nonprofessional interpreting, note-taking, orientalism, paratexts, thick translation, war and world literature. Each entry ends with a set of annotated references for further reading. Entries no longer appearing in this edition, including historical overviews that previously appeared as Part II, are now available online via the Routledge Translation Studies Portal. Designed to support critical reflection, teaching and research within as well as beyond the field of translation studies, this is an invaluable resource for students and scholars of translation, interpreting, literary theory and social theory, among other disciplines.

The concept of transfer covers the most diverse phenomena of circulation, transformation and reinterpretation of cultural goods across space and time, and are among the driving forces in opening up the field of translation studies. Transfer processes cross linguistic and cultural boundaries and cannot be reduced to simple movements from a source to a target (culture or text). In a time of paradigm shifts, this book aims to explore the potential and interdisciplinary power of transfer as a concept and an analytical tool to account for complex cultural dynamics. The contributions in this book adopt various research angles (literary studies, imagology, translation studies, translator studies, periodical studies, postcolonialism) to study an array of entangled transfer processes that apply to different objects and aspects, ranging from literary texts, legal texts, news, images and identities to ideologies, power asymmetries, titles and heterolingualisms. By embracing a process-oriented way of thinking, all these contributions aim to open the 'black box' of transfer in the widest sense.

The Routledge Handbook of Translation and Pragmatics provides an overview of key concepts and theory in pragmatics, charts developments in the disciplinary relationship between translation studies and pragmatics, and showcases applications of pragmatics-inspired research in a wide range of translation, spoken and signed language interpreting activities. Bringing together 22 authoritative chapters by leading scholars, this reference work is divided into three sections: Influences and Intersections, Methodological Issues, and

Applications. Contributions focus on features of linguistic pragmatics and their analysis in authentic and experimental data relating to a wide range of translation and interpreting activities, including: news, scientific, literary and audiovisual translation, translation in online social media, healthcare interpreting and audio description for the theatre. It also encompasses contributions on issues beyond the level of the text that include the study of interpersonal relationships in practitioner networks and the development of pragmatic competence in interpreter training. Each chapter includes many practical illustrative examples and a list of recommended reading. Fundamental reading for students and academics in translation and interpreting studies, this is also an essential resource for those working in the related fields of linguistics, communication and intercultural studies.

Translation is in motion. Technological developments, digitalisation and globalisation are among the many factors affecting and changing translation and, with it, translation studies. *Moving Boundaries in Translation Studies* offers a bird's-eye view of recent developments and discusses their implications for the boundaries of the discipline. With 15 chapters written by leading translation scholars from around the world, the book analyses new translation phenomena, new practices and tools, new forms of organisation, new concepts and names as well as new scholarly approaches and methods. This is key reading for scholars, researchers and advanced students of translation and interpreting studies.

The Routledge Handbook of Audiovisual Translation provides an accessible, authoritative and comprehensive overview of the key modalities of audiovisual translation and the main theoretical frameworks, research methods and themes that are driving research in this rapidly developing field. Divided in four parts, this reference work consists of 32 state-of-the-art chapters from leading international scholars. The first part focuses on established and emerging audiovisual translation modalities, explores the changing contexts in which they have been and continue to be used, and examines how cultural and technological changes are directing their future trajectories. The second part delves into the interface between audiovisual translation and a range of theoretical models that have proved particularly productive in steering research in audiovisual translation studies. The third part surveys a selection of methodological approaches supporting traditional and innovative ways of interrogating audiovisual translation data. The final part addresses an array of themes pertaining to the place of audiovisual translation in society. This Handbook gives audiovisual translation studies the platform it needs to raise its profile within the Humanities research landscape and is key reading for all those engaged in the study and research of Audiovisual Translation within Translation studies.

Translation plays a vital role in society - it allows us to share knowledge and enrich our lives through access to other cultures. Translation studies is a rapidly evolving academic discipline, directly impacted by advances in technological aids, and with close connections between theory and practice. Bringing together contributions from internationally-renowned scholars, this Handbook offers an authoritative, up-to-date account of the many facets of this buoyant discipline. It covers different themes, areas

of practice and developing trends, and provides an overview of the major sub-fields, and the connections between them. It is organised into six parts covering the nature of translation, its roles in society, its relationships with other disciplines, a selection of its factual genres, a selection of its art-related genres and, finally, its role in history. Comprehensive yet accessible, it is essential reading for students, teachers and scholars of translation studies, modern languages, linguistics, social studies and literary studies.

The Routledge Handbook of Interpreting provides a comprehensive survey of the field of interpreting for a global readership. The handbook includes an introduction and four sections with thirty one chapters by leading international contributors. The four sections cover: The history and evolution of the field The core areas of interpreting studies from conference interpreting to interpreting in conflict zones and voiceover Current issues and debates from ethics and the role of the interpreter to the impact of globalization A look to the future Suggestions for further reading are provided with every chapter. The Routledge Handbook of Interpreting is an essential reference for researchers and advanced students of interpreting.

Introducing Translation Studies remains the definitive guide to the theories and concepts that make up the field of translation studies. Providing an accessible and up-to-date overview, it has long been the essential textbook on courses worldwide. This fourth edition has been fully revised and continues to provide a balanced and detailed guide to the theoretical landscape. Each theory is applied to a wide range of languages, including Bengali, Chinese, English, French, German, Italian, Punjabi, Portuguese and Spanish. A broad spectrum of texts is analysed, including the Bible, Buddhist sutras, Beowulf, the fiction of García Márquez and Proust, European Union and UNESCO documents, a range of contemporary films, a travel brochure, a children's cookery book and the translations of Harry Potter. Each chapter comprises an introduction outlining the translation theory or theories, illustrative texts with translations, case studies, a chapter summary and discussion points and exercises. **NEW FEATURES IN THIS FOURTH EDITION INCLUDE:** new material to keep up with developments in research and practice, including the sociology of translation, multilingual cities, translation in the digital age and specialized, audiovisual and machine translation revised discussion points and updated figures and tables new, in-chapter activities with links to online materials and articles to encourage independent research an extensive updated companion website with video introductions and journal articles to accompany each chapter, online exercises, an interactive timeline, weblinks, and powerpoint slides for teacher support This is a practical, user-friendly textbook ideal for students and researchers on courses in Translation and Translation Studies.

The Routledge Handbook of Translation and Ethics offers a comprehensive overview of issues surrounding ethics in translating and interpreting. The chapters chart the philosophical and theoretical underpinnings of ethical thinking in Translation Studies and analyze the ethical dilemmas of various translatorial actors, including translation trainers and researchers. Authored by leading scholars and new voices in the field, the 31 chapters present a wide coverage of emerging issues such as increasing technologization of translation, posthumanism, volunteering and activism, accessibility and linguistic human rights. Many chapters provide the first extensive overview of the topic or present new takes on established areas. The book is divided into four parts,

with the first covering the most influential ethical theories. Part II takes the perspective of agents in different contexts and the ethical dilemmas they face, while Part III takes a critical look at central institutions structuring and controlling ethical behaviour. Finally, Part IV focuses on special issues and new challenges, and signals new directions for further study. This handbook is an indispensable resource for all students and researchers of translation and ethics within translation and interpreting studies, multilingualism and comparative literature.

Written by leading experts in the area, *The Routledge Handbook of Spanish Translation Studies* brings together original contributions representing a culmination of the extensive research to date within the field of Spanish Translation Studies. The Handbook covers a variety of translation related issues, both theoretical and practical, providing an overview of the field and establishing directions for future research. It starts by looking at the history of translation in Spain, the Americas during the colonial period and Latin America, and then moves on to discuss well-established areas of research such as literary translation and audiovisual translation, at which Spanish researchers have excelled. It also provides state-of-the-art information on new topics such as the interface between translation and humour on the one hand, and the translation of comics on the other. This Handbook is an indispensable resource for postgraduate students and researchers of translation studies. able resource for postgraduate students and researchers of translation studies.

The Routledge Handbook of Translation Studies and Linguistics explores the interrelationships between Translation Studies and Linguistics in six sections of state-of-the-art chapters, written by leading specialists from around the world. The first part, on the nature of language, translation and interpreting, begins by addressing the relationships between translation studies and linguistics as major topics of study in themselves before focusing, in individual chapters, on the relationships between translation on the one hand and semantics, semiotics and the sound system of language on the other. Part II is concerned with the nature of meaning and the ways in which meaning can be shared or semi-shared in texts pairs that are related to each other as first-written texts and their translations, while Part III focuses on relationships between translation and interpreting and the written and spoken word. In part IV, the users of language, and language in use in situations involving more than one language are covered, and in Part V technological tools that can assist language users are brought onto the scene. Finally, Part VI presents chapters on the links between areas of applied linguistics and translation and interpreting. With an introduction by the editor and an extensive bibliography, this handbook is an indispensable resource for advanced students of translation studies, interpreting studies and applied linguistics. This book offers an unprecedented look into the field of translation studies (TS) in Brazil, placing emphasis both on the conflict theory vs. practice and on the reception of poststructuralist thought. The implied debate between the voices heard in the book represents a wide-ranging spectrum of viewpoints not only in TS in Brazil, but also in the humanities in general. Addressing issues such as the institutionalisation of translation, the aim of translation theory and translator training, the impact of poststructuralist thought on TS and the role of multilingualism in the area, this work offers an overview of the field of TS today, while proposing new strategies for translators and translation scholars that go beyond the conflicts between theory and

practice and between structuralism and poststructuralism.

In *The Situatedness of Translation Studies*, Luc van Doorslaer and Ton Naaijken reassess some outdated views about Translation Studies. They present ten chapters about lesser-known conceptualizations of translation and translation theory in various cultural contexts, such as Chinese, Estonian, Greek, Russian and Ukrainian.

The *Routledge Handbook of Translation History* presents the first comprehensive, state-of-the-art overview of this multi-faceted disciplinary area and serves both as an introduction to carrying out research into translation and interpreting history and as a key point of reference for some of its main theoretical and methodological issues, interdisciplinary approaches, and research themes. The Handbook brings together 30 eminent international scholars from a wide range of disciplinary backgrounds, offering examples of the most innovative research while representing a wide range of approaches, themes, and cultural contexts. The Handbook is divided into four sections: the first looks at some key methodological and theoretical approaches; the second examines some of the key research areas that have developed an interdisciplinary dialogue with translation history; the third looks at translation history from the perspective of specific cultural and religious perspectives; and the fourth offers a selection of case studies on some of the key topics to have emerged in translation and interpreting history over the past 20 years. This Handbook is an indispensable resource for students and researchers of translation and interpreting history, translation theory, and related areas.

The Handbook provides a comprehensive overview of methodologies in translation studies, including both well-established and more recent methodological approaches. It is essential reading for all students and scholars involved in translation methodology and research.

Chinese Translation Studies in the 21st Century, which presents a selection of some of the best articles published in the journal *Perspectives* in a five-year period (2012-2017), highlights the vitality of Translation Studies as a profession and as a field of enquiry in China. As the country has gradually opened up to the West, translation academic programmes have burgeoned to cater for the needs of Chinese corporations and political institutions. The book is divided into four sections, in which authors explore theoretical and conceptual issues (such as the connection between translation and adaptation, multimodality, and the nature of norms), audiovisual translation (including studies on news translation and the translation of children's movies), bibliographies and bibliometrics (to assess, for example, the international visibility of Chinese scholars), and interpreting (analyzing pauses in simultaneous interpreting and sign language among other aspects). The book brings together well-established authors and younger scholars from universities in mainland China, Hong Kong, Macao and Taiwan. The chapters in this book were originally published in various issues of *Perspectives: Studies in Translatology*.

The development of translation memories and machine translation have led to new quality assurance practices where translators have found themselves checking not only human translation but also machine translation outputs. As a result, the notions of revision and interpersonal competences have gained great importance with international projects recognizing them as high priorities. *Quality Assurance and Assessment Practices in Translation and Interpreting* is a critical scholarly resource that

serves as a guide to overcoming the challenge of how translation and interpreting results should be observed, given feedback, and assessed. It also informs the design of new ways of evaluating students as well as suggesting criteria for professional quality control. Featuring coverage on a broad range of topics such as quality management, translation tests, and competency-based assessments, this book is geared towards translators, interpreters, linguists, academicians, translation and interpreting researchers, and students seeking current research on the new ways of evaluating students as well as suggesting criteria for professional quality control in translation. Like *Criticism, Translation Is Always A Text About A Text And Hence It Is A Metatext. We Translate By Intuition. There Is No Science Of Translating Though There Are Scientific Theories Of Translation. In This Book, The Author Has Made A Thorough Analysis Of Various Aspects Of Translation Studies Both In The East And The West. Apart From Making A Background Study Of Translation, He Has Analysed Translation As Creative Writing, As Linguistic Bridge-Building And As Nation Building. The Author Has Devoted A Chapter Each To The Important Subjects: Theory And Practice Of Translation: The Indian Context, Comparative Literature And Translation Studies: A Correlation, The Role Of The Translator, A Critique Of Translation Theories And Above All, The Place Of Translation In The Twenty-First Century In The Global Context. This Is An Incisive And Well Researched Book On Translation Studies In Our Country.* *Exploring the Implications of Complexity Thinking for Translation Studies* considers the new link between translation studies and complexity thinking. Edited by leading scholars in this emerging field, the collection builds on and expands work done in complexity thinking in translation studies over the past decade. In this volume, the contributors address a variety of implications that this new approach holds for key concepts in Translation Studies such as source vs. target texts, translational units, authorship, translatorship, for research topics including translation data, machine translation, communities of practice, and for research methods such as constraints and the emergence of trajectories. The various chapters provide valuable information as to how research methods informed by complexity thinking can be applied in translation studies. Presenting theoretical and methodological contributions as well as case studies, this volume is of interest to advanced students, academics, and researchers in translation and interpreting studies, literary studies, and related areas. *The Routledge Handbook of Translation and Media* provides the first comprehensive account of the role of translation in the media, which has become a thriving area of research in recent decades. It offers theoretical and methodological perspectives on translation and media in the digital age, as well as analyses of a wide diversity of media contexts and translation forms. Divided into four parts with an editor introduction, the 33 chapters are written by leading international experts and provide a critical survey of each area with suggestions for further reading. The handbook aims to showcase innovative approaches and developments, bridging the gap between currently separate disciplinary subfields and pointing to potential synergies and broad research topics and issues. With a broad-ranging, critical and interdisciplinary perspective, this handbook is an indispensable resource for all students and researchers of translation studies, audiovisual translation, journalism studies, film studies and media studies. *This volume provides a comprehensive overview of various Eastern European traditions of thought on the subject of translation as well as the discipline of*

Translation Studies. It sheds a light on how these traditions developed, how they are related to and how they differ from Western traditions. The volume shows nationally-framed histories of translation and Translation Studies and presents Eastern European pioneers and trailblazing thinkers in the discipline. This collection of articles, however, also shows that it is at times hard or even impossible to draw the line between theoretical and/or scientific thinking and pre-theoretical and/or pre-scientific thinking on translation. Furthermore, it shows that our discipline's beginnings, which are supposedly rooted in Western scholarship, may have to be rethought and, consequently, rewritten.

This handbook is a comprehensive and up-to-date resource covering the booming field of Audiovisual Translation (AVT) and Media Accessibility (MA). Bringing together an international team of renowned scholars in the field of translation studies, the handbook surveys the state of the discipline, consolidates existing knowledge, explores avenues for future research and development, and also examines methodological and ethical concerns. This handbook will be a valuable resource for advanced undergraduate and postgraduate students, early-stage researchers but also experienced scholars working in translation studies, communication studies, media studies, linguistics, cultural studies and foreign language education.

This is the first handbook to provide a comprehensive coverage of the main approaches that theorize translation and globalization, offering a wide-ranging selection of chapters dealing with substantive areas of research. The handbook investigates the many ways in which translation both enables globalization and is inevitably transformed by it. Taking a genuinely interdisciplinary approach, the authors are leading researchers drawn from the social sciences, as well as from translation studies. The chapters cover major areas of current interdisciplinary interest, including climate change, migration, borders, democracy and human rights, as well as key topics in the discipline of translation studies. This handbook also highlights the increasing significance of translation in the most pressing social, economic and political issues of our time, while accounting for the new technologies and practices that are currently deployed to cope with growing translation demands. With five sections covering key concepts, people, culture, economics and politics, and a substantial introduction and conclusion, this handbook is an indispensable resource for students and researchers of translation and globalization within translation and interpreting studies, comparative literature, sociology, global studies, cultural studies and related areas.

This volume investigates advances in the field of legal translation both from a theoretical and practical perspective, with professional and academic insights from leading experts in the field. Part I of the collection focuses on the exploration of legal translatability from a theoretical angle. Covering fundamental issues such as equivalence in legal translation, approaches to legal translation and the interaction between judicial interpretation and legal translation, the authors offer

contributions from philosophical, rhetorical, terminological and lexicographical perspectives. Part II focuses on the analysis of legal translation from a practical perspective among different jurisdictions such as China, the EU and Japan, offering multiple and pluralistic viewpoints. This book presents a collection of studies in legal translation which not only provide the latest international research findings among academics and practitioners, but also furnish us with a new approach to, and new insights into, the phenomena and nature of legal translation and legal transfer. The collection provides an invaluable reference for researchers, practitioners, academics and students specialising in law and legal translation, philosophy, sociology, linguistics and semiotics.

The Routledge Handbook of Translation and Politics presents the first comprehensive, state of the art overview of the multiple ways in which 'politics' and 'translation' interact. Divided into four sections with thirty-three chapters written by a roster of international scholars, this handbook covers the translation of political ideas, the effects of political structures on translation and interpreting, the politics of translation and an array of case studies that range from the Classical Mediterranean to contemporary China. Considering established topics such as censorship, gender, translation under fascism, translators and interpreters at war, as well as emerging topics such as translation and development, the politics of localization, translation and interpreting in democratic movements, and the politics of translating popular music, the handbook offers a global and interdisciplinary introduction to the intersections between translation and interpreting studies and politics. With a substantial introduction and extensive bibliographies, this handbook is an indispensable resource for students and researchers of translation theory, politics and related areas.

This introductory chapter explains the different translations theories in India and the world. It also narrates the short history of translations in India and abroad. Though it is difficult to define translation in specific words, one can give various definitions to show the different ideas related to translations. Oxford dictionary of English language defines translation as "The action or process of into turning something from one language to another". It is true that dictionary is not basically meant to define terms like translation. Yet the dictionary has used the word 'something' which needs to be explained here. According to this definition anything from a simple word to a work of art can be covered under this term translation. This covers a vast area and may mislead the basic concept of translation as we view it generally.

The Handbook of Translation and Cognition is a pioneering, state-of-the-art investigation of cognitive approaches to translation and interpreting studies (TIS). Offers timely and cutting-edge coverage of the most important theoretical frameworks and methodological innovations Contains original contributions from a global group of leading researchers from 18 countries Explores topics related to translator and workplace characteristics including machine translation, creativity, ergonomic perspectives, and cognitive effort, and competence, training, and

interpreting such as multimodal processing, neurocognitive optimization, process-oriented pedagogies, and conceptual change Maps out future directions for cognition and translation studies, as well as areas in need of more research within this dynamic field

The Routledge Handbook of Translation Studies provides a comprehensive, state-of-the-art account of the complex field of translation studies. Written by leading specialists from around the world, this volume brings together authoritative original articles on pressing issues including: the current status of the field and its interdisciplinary nature the problematic definition of the object of study the various theoretical frameworks the research methodologies available. The handbook also includes discussion of the most recent theoretical, descriptive and applied research, as well as glimpses of future directions within the field and an extensive up-to-date bibliography. The Routledge Handbook of Translation Studies is an indispensable resource for postgraduate students of translation studies.

Moreover, many items in the reference lists are hyperlinked to the TSB, where the user can find an abstract of a publication. All articles (between 500 and 6000 words) are written by specialists in the different subfields and are peer-reviewed. Last but not least, the usability, accessibility and flexibility of the "HTS" depend on the commitment of people who agree that Translation Studies does matter. All users are therefore invited to share their feedback. Any questions, remarks and suggestions for improvement can be sent to the editorial team

The Routledge Handbook of Translation Studies and Linguistics explores the interrelationships between translation studies and linguistics in six sections of state-of-the-art chapters, written by leading specialists from around the world. The first part begins by addressing the relationships between translation studies and linguistics as major topics of study in themselves before focusing, in individual chapters, on the relationships between translation on the one hand and semantics, semiotics and the sound system of language on the other. Part II explores the nature of meaning and the ways in which meaning can be shared in text pairs that are related to each other as first-written texts and their translations, while Part III focuses on the relationships between translation and interpreting and the written and spoken word. Part IV considers the users of language and situations involving more than one language and Part V addresses technological tools that can assist language users. Finally, Part VI presents chapters on the links between areas of applied linguistics and translation and interpreting. With an introduction by the editor and an extensive bibliography, this handbook is an indispensable resource for advanced students of translation studies, interpreting studies and applied linguistics.

Het verschijnen van Wilde zwanen markeerde een van de grootste uitgeefsuccessen van de afgelopen decennia. Na een wat langzame start bracht de liefdesverklaring van Rudy Kousbroek in NRC Handelsblad daar verandering in, en sindsdien is het boek tientallen malen herdrukt. Wilde zwanen verscheen in 1992 in het Nederlands en wereldwijd werden er meer dan 10 miljoen exemplaren van verkocht. Het is daarmee het best verkochte boek dat ooit over China verscheen. Het geeft een panoramische visie van drie vrouwen op een complexe samenleving in de vorm van prachtige

memoires, intieme portretten en een meeslepende kroniek van het twintigste-eeuwse China. Ondanks de haast onvoorstelbare gruwelen die Jung Chang en haar familie zijn overkomen, is Wilde zwanen een indrukwekkende getuigenis van optimistisch geloof in een rechtvaardige samenleving met gelijke rechten en kansen voor iedereen.

The Routledge Handbook of Chinese Translation presents expert and new research in analysing and solving translation problems centred on the Chinese language in translation. The Handbook includes both a review of and a distinctive approach to key themes in Chinese translation, such as translatability and equivalence, extraction of collocation, and translation from parallel and comparable corpora. In doing so, it undertakes to synthesise existing knowledge in Chinese translation, develops new frameworks for analysing Chinese translation problems, and explains translation theory appropriate to the Chinese context. The Routledge Handbook of Chinese Translation is an essential reference work for advanced undergraduate and postgraduate students and scholars actively researching in this area.

Honderdduizend jaar geleden leefde de Homo sapiens nog een tamelijk onbekommerd bestaan in een uithoek van het Afrikaanse continent en deelde hij de planeet met ten minste vijf andere menssoorten. Maar op een zeker moment onderging het brein van deze mens een ingrijpende verandering: nu kon hij zich plots verbeelden dat het gras elders wel eens groener zou kunnen zijn, en dus maakte hij zich op om de wereld te veroveren. In Sapiens neemt Yuval Noah Harari ons mee op een fascinerende reis door de geschiedenis van de mensheid. Wie zijn we? Waar komen we vandaan? En hoe zijn we zo geworden als we nu zijn? In zijn aanstekelijke relaas laat Harari ons kennismaken met het meest dominante wezen op aarde: de mens.

[Copyright: fc2bdb4c1ae5ebb32386ed1efdf85543](https://www.digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren.nl/urn:nbn:nl:po:book-55555)